

B-11/2007

## Zmluva o dielo

na grafické a polygrafické práce, výrobu a spracovanie knižných a notových publikácií uzavretá na základe § 3 zák. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.

---

### Článok I

#### Zmluvné strany

Organizácia                    Hudobné centrum  
Sídlo:                            Michalská 10  
Miesto:                         815 36 Bratislava  
Štatutárny orgán:            Mgr. art. Oľga Smetanová  
Zástupca oprávnený konať v technických veciach: Mgr. Elena Kmeťová  
IČO:                             164836  
Bankové spojenie:         Štátna pokladnica  
Číslo účtu                      7000069202/8180, 7000069149/8180  
Tel.: (02) 5920 4811, Fax: (02) 5443 0379, E-mail: hc@hc.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Obch. meno:                    Academic Electronic Press, s.r.o.  
Sídlo:                            Bajzova 7  
Miesto:                         821 08 Bratislava  
Štatutárny orgán:            [REDACTED]  
Zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: [REDACTED]  
IČO:                             31388671  
DRČ:                             [REDACTED]  
Bankové spojenie:         [REDACTED]  
Číslo účtu:                      [REDACTED]  
tel.:                              [REDACTED]  
fax:                               [REDACTED]  
e-mail:                           [REDACTED]  
Reg. číslo z Obch. registra OS Bratislava I, odd. sro., vložka 8362/B

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy o dielo (ďalej len „zmluvy“) je úspešná ponuka zhotoviteľa predložená do prieskumu trhu podľa § 102 citovaného zákona.

## Článok II

### Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy sú grafické a polygrafické práce, výroba a spracovanie knižných a notových publikácií, a to
- 2.1.1. Hudba stredoveku
  - 2.1.2. Prostonárodné vianočné piesne
  - 2.1.3. Experimentálna hudba
  - 2.1.4. J. L. Bella: Piesne
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi publikácie v požadovanom náklade. Zároveň je zhotoviteľ povinný dodať dielo objednávateľovi na CD nosiči.

## Článok III

### Špecifikácia predmetu zmluvy

#### 3.1 Špecifikácia predmetu zmluvy:

##### 3.1.1. Hudba stredoveku

Typ: kniha  
Formát: 240 x 165 mm  
Väzba: V2 brožovaná alebo viazaná s tvrdými doskami  
Rozsah: 600 strán  
Ilustrácie: 85 ČB a 85 notových príkladov (skeny vyrobí zhotoviteľ)  
Farebnosť: obálka: 4+1; vnútro: 1+1 ČB  
Kvalita papiera: obálka: 250 g natieraný matný, lamino matné 1+0, parciálny lak; vnútro: 80 g volumen  
Náklad: 600 ks  
Lehota dodania: 15 pracovných dní od prevzatia druhej autorskej korektúry  
Súčasťou špecifikácie je aj zalomenie textu, pričom zložitejšia sadzba predstavuje cca 30% (tabuľky, vsuvky...), a grafický návrh obálky. Dve redakčné korektúry.

##### 3.1.2. Prostonárodné vianočné piesne

Typ: knižná a notová publikácia, dva zväzky zabalené do fólie  
Formát: 230 x 305 mm  
Väzba: V2 brožovaná  
Rozsah: 250 strán + 130 strán  
Farebnosť: dve obálky: 2+0, vnútro: 1+1 ČB  
Fotografie: 20 ČB (skeny vyrobí zhotoviteľ)

Kvalita papiera: vnútro: 110 g ofsetový, obálky: 250 g magnostar, matné lamino  
Náklad: 700 ks  
Lehota dodania: 15 pracovných dní od prevzatia druhej autorskej korektúry  
Súčasťou špecifikácie je aj zalomenie textu, pričom zložitejšia sadzba predstavuje cca 10%, a grafický návrh obálky. 90 strán nôt dodá obstarávateľ na priesvitkách. Dve redakčné korektúry.

### **3.1.3. Experimentálna hudba**

Typ: kniha  
Formát: 165 x 240 mm  
Väzba: V2  
Farebnosť: obálka 4+2; vnútro 1+1 ČB  
Kvalita papiera: obálka: 250 g natieraný matný, matné lamino, parciálny lak; vnútro: 80 g volumen  
Rozsah: 200 strán  
Ilustrácie: 68 ČB (fotografie a notové príklady), tlačové predlohy dodá obstarávateľ v elektronickej forme  
Náklad: 800 ks  
Lehota dodania: 15 pracovných dní od prevzatia druhej autorskej korektúry  
Súčasťou špecifikácie je aj zalomenie podľa existujúceho vzoru a dve redakčné korektúry. Grafický návrh obálky dodá obstarávateľ v elektronickej forme.

### **3.1.4. J. L. Bella: Piesne**

Typ: notová publikácia  
Formát: 220 x 310 mm  
Väzba: V2  
Rozsah: 120 strán nôt + 20 strán textu  
Farebnosť: obálka: 2+0; vnútro: 1+1 ČB  
Kvalita papiera: obálka: 250 g magnostar, matné lamino; vnútro: 110 g ofsetový  
Náklad: 500 ks  
Lehota dodania: 15 pracovných dní od prevzatia druhej autorskej korektúry  
Súčasťou špecifikácie je aj zalomenie textu podľa existujúceho vzoru a dve redakčné korektúry. Noty dodá obstarávateľ na priesvitkách.

## Článok IV

### Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II v bode 2.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa bodu 4.5 tohto článku zmluvy. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II. bode 2.1 je určená takto:

**1. Hudba stredoveku – brožovaná väzba**

Formát:	240 x 165 mm
Väzba:	V2 brožovaná
Rozsah:	600 strán
Ilustrácie:	85 ČB a 85 notových príkladov (skeny vyrobí zhotoviteľ)
Farebnosť:	obálka: 4+1; vnútro: 1+1 ČB
Kvalita papiera:	obálka: 250 g natieraný matný, lamino matné 1+0, parciálny lak; vnútro: 80 g volumen
Náklad:	600 ks

Hudba stredoveku (brož.)	bez DPH	DPH	s DPH
Grafický návrh obálky	7000	1330	8330
Zalomenie vnútra a obálky	46000	8740	54740
Vyhotovenie tlač. predlôh	10000	1900	11900
Cena papiera	62000	11780	73780
Tlač	47000	8930	55930
Väzba, knihárske spracovanie	18000	3420	21420
<b>Spolu</b>	<b>190000</b>	<b>36100</b>	<b>226100</b>

Slovom: Dvestodvadsaťšesťtisícsto vrátane DPH

**2. Hudba stredoveku – tvrdá väzba**

Formát:	240 x 165 mm
Väzba:	viazaná, tvrdé dosky
Rozsah:	600 strán
Ilustrácie:	85 ČB a 85 notových príkladov (skeny vyrobí zhotoviteľ)
Farebnosť:	obálka: 4+1; vnútro: 1+1 ČB
Kvalita papiera:	obálka: 250 g natieraný matný, lamino matné 1+0, parciálny lak; vnútro: 80 g volumen
Náklad:	600 ks

Hudba stredoveku (tvrdá)	bez DPH	DPH	s DPH
Grafický návrh obálky	7000	1330	8330
Zalomenie vnútra a obálky	46000	8740	54740
Vyhotovenie tlač. predlôh	10000	1900	11900
Cena papiera	62000	11780	73780
Tlač	47000	8930	55930
Väzba, knihárske spracovanie	39000	7410	46410
<b>Spolu</b>	<b>211000</b>	<b>40090</b>	<b>251090</b>

Slovom: Dvestopäťdesiatjedentisícdeväťdesiat vrátane DPH

### 3. Prostonárodné vianočné piesne

Typ: knižná a notová publikácia, dva zväzky zabalené do fólie  
Formát: 230 x 305 mm  
Väzba: V2 brožovaná  
Rozsah: 250 strán + 130 strán  
Farebnosť: dve obálky: 2+0, vnútro: 1+1 ČB  
Fotografie: 20 ČB (skeny vyrobí zhotoviteľ)  
Kvalita papiera: vnútro: 110 g ofsetový, obálky: 250 g magnostar, matné lamino  
Náklad: 700 ks

Prostonárodné vianočné piesne	bez DPH	DPH	s DPH
Grafický návrh obálky	6000	1140	7140
Zalomenie vnútra a obálky	36000	6840	42840
Vyhotovenie tlač. predlôh	12000	2280	14280
Cena papiera	95400	18126	113526
Tlač	62000	11780	73780
Väzba, knižárske spracovanie	33600	6384	39984
<b>Spolu</b>	<b>245000</b>	<b>46550</b>	<b>291550</b>

Slovom: Dvestodeväťdesiatjedentisícpäťstopäťdesiat vrátane DPH

### 4. Experimentálna hudba

Formát: 165 x 240 mm  
Väzba: V2  
Farebnosť: obálka 4+2; vnútro 1+1 ČB  
Kvalita papiera: obálka: 250 g natieraný matný, matné lamino, parciálny lak; vnútro: 80 g volumen  
Rozsah: 200 strán  
Ilustrácie: 68 ČB (fotografie a notové príklady), tlačové predlohy dodá obstarávateľ v elektronickej forme  
Náklad: 800 ks

Experimentálna hudba	bez DPH	DPH	s DPH
Zalomenie vnútra	20000	3800	23800
Vyhotovenie tlač. predlôh	11800	2242	14042
Cena papiera	28000	5320	33320
Tlač	23400	4446	27846
Väzba, knižárske spracovanie	20800	3952	24752
<b>Spolu</b>	<b>104000</b>	<b>19760</b>	<b>123760</b>

Slovom: Stodvadsaťtritisíc sedemstošesťdesiat vrátane DPH

### 5. J. L. Bella: Piesne

Typ: notová publikácia  
Formát: 220 x 310 mm  
Väzba: V2  
Rozsah: 120 strán nôt + 20 strán textu  
Farebnosť: obálka: 2+0; vnútro: 1+1 ČB  
Kvalita papiera: obálka: 250 g magnostar, matné lamino; vnútro: 110 g ofsetový  
Náklad: 500 ks

J. L. Bella: Piesne	bez DPH	DPH	s DPH
Zalomenie vnútra a obálky	18000	3420	21420
Vyhotovenie tlač. predlôh	7000	1330	8330
Cena papiera	26000	4940	30940
Tlač	22000	4180	26180
Väzba, knihárske spracovanie	15000	2850	17850
<b>Spolu</b>	<b>88000</b>	<b>16720</b>	<b>104720</b>

Slovom: Stoštyritisíc sedemstodvadsať vrátane DPH

- 4.2 Dohodnutá cena zahŕňa zhotovenie predmetného titulu v konečnej úprave v požadovanom náklade vrátane služieb súvisiacich s dodaním tovaru, ako sú autorské korektúry, doprava atď. Miestom plnenia je sídlo obstarávateľa.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručeného riadneho daňového dokladu vždy po dodaní titulu v danom rozsahu, v lehote splatnosti v zmysle riadneho daňového dokladu. Zmluvné strany sa dohodli na 21-dňovej lehote splatnosti odo dňa doručenia daňového dokladu objednávateľovi.
- 4.4 Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní titulu v dohodnutom náklade.
- 4.5 V prípade, že po uzavretí tejto zmluvy príde k zmene počtu rukopisných strán pre jednotlivé tituly oproti predpokladanému počtu rukopisných strán (tak ako je to uvedené v tejto zmluve) o viac alebo menej ako 10%, zmluvné strany sa dohodnú na primeranej zmene ceny za vykonanie diela.
- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom započítaní pohľadávok v súlade s § 364 Obchodného zákonníka. Započítanie vzájomných pohľadávok sa uskutoční nasledovne:  
V prípade sankcií za porušenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z jednotlivých ustanovení zmluvy budú tieto predmetom samostatnej faktúry, ktorá bude započítaná pri úhrade faktúry po prevzatí predmetu zmluvy.

## Článok V

### Povinnosti a práva zmluvných strán

#### 5.1 Objednávateľ je povinný:

- poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy, a to textovú časť v elektronickej podobe, notovú časť na priesvitkách (pokiaľ nie je v špecifikácii uvedené inak), obrazovú prílohu podľa jednotlivých špecifikácií v elektronickej forme alebo podklady na skenovanie
- poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy
- uhradiť dohodnutú cenu
- prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa
- vo vzťahu k časti predmetu zmluvy, kde zhotoviteľ je autorom grafickej časti, v súlade s § 558 Obchodného zákonníka je oprávnený použiť dielo len na účel vyplývajúci z tejto zmluvy o dielo. Na iné účely je oprávnený ho použiť len so súhlasom zhotoviteľa.

#### 5.2 Zhotoviteľ je povinný:

- na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre notový titul, a to najneskôr do troch dní
- umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela dve korektúry
- zalomiť register, ktorý dodá objednávateľ počas vykonávania korektúr
- v lehote plnenia zhotoviť a dodať publikáciu v dohodnutom náklade
- vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a s platnými technickými normami pre polygrafickú výrobu
  - termínovaná oprava chybných tlače, väzby bude riešená individuálne.

## Článok VI

### Miesto plnenia

6.1 Zhotoviteľ je povinný dodať predmetné publikácie do sídla objednávateľa.

## Článok VII

### Čas plnenia

7.1 Zhotoviteľ je povinný dodať predmet zmluvy najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.

## Článok VIII

### Zmluvné pokuty

8.1 Ak zhotoviteľ odovzdá predmet zmluvy po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,20 % z ceny predmetu plnenia, za každý pracovný deň omeškania.

8.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,20% za každý pracovný deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.

8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni chyby diela v písomne dohodnutom termíne, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 1000 Sk za každý pracovný deň omeškania.

8.4 Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhradu škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

## Článok IX

### Zrušenie zmluvy

9.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou.

Za podstatné porušenie zmluvné strany považujú :

- ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o desať kalendárnych dní týkajúceho sa jednotlivého titulu v zmysle článku VI ods. 1 tejto zmluvy,
- ak zhotoviteľ nedodá dielo v požadovanej kvalite,
- ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o desať pracovných dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry.

9.2 Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po doručení písomnej výpovede.

## Článok X

### Záverečné ustanovenia

10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

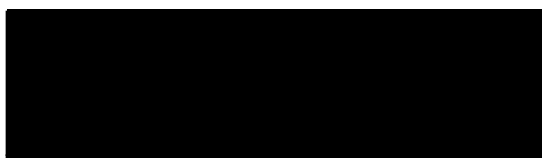
10.2 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.

10.3 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

10.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa 20. 11. 2007

V Bratislave, dňa 20. 11. 2007



objednávateľ

Mgr. art. Olga Smetanová  
riaditeľka HC



zhotoviteľ

**ADP** PRESS, S.R.O.  
Bažantova 7, 02108 BRATISLAVA  
IČO: 31388671